

XIV FORO DE PROFESORES DE E/LE UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

València, 9 y 10 de marzo de 2018



Dpt. FILOLOGIA ESPANYOLA
FACULTAT DE FILOLOGIA, TRADUCCIÓ I COMUNICACIÓ
Universitat de València

Organizan:



UNIVERSITAT DE VALÈNCIA
Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació
Departament de Filologia Espanyola

Colaboran:

Tecnolingüística
Servicios integrales de lingüística y comunicación



Curso de Posgrado de profesorado de E/LE
UJI UNIVERSITAT
JAUME I



La editorial Difusión colabora en el **XIV Foro de profesores de E/LE de la Universitat de València** que, un año más, organiza el **Departament de Filologia Espanyola de la Universitat de València**.

El lugar de celebración será **Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació** de la Universitat de València, los días **9 y 10 de marzo de 2018**.

En esta edición se celebrarán **4 talleres, 2 conferencias y más de 40 experiencias prácticas** compartidas por profesores de todo el mundo.

Dpt. FILOLOGIA ESPANYOLA
FACULTAT DE FILOLOGIA, TRADUCCIÓ I COMUNICACIÓ
Universitat de València



Direcció

Antonio Briz Gómez
Virginia González García
Jorge Martí Contreras

Asesoría pedagógica

Begoña García Migura
Ana Franco Cordón

Secretaría

Dayane Monica Cordeiro
Carles Navarro Carrascosa

Comunicación

Nati García Roger

Programa

Viernes, 9 de marzo

9:00 - 9:30	Inscripción y entrega de material
9:30 - 9:45	Inauguración
9:45 - 11:15	Talleres en paralelo A y B
11:15 - 11:30	Descanso
11:30 - 13:00	Talleres en paralelo A y B
13:00 - 14:00	Conferencia inaugural
14:00 - 15:30	Comida
15:30 - 17:00	Talleres en paralelo C y D
17:00 - 17:30	Presentación de la editorial Difusión
17:30 - 17:50	Pausa y café
17:50 - 19:20	Talleres en paralelo C y D
19:20 - 22:00	Actividades lúdicas

Sábado, 10 de marzo

9:30 - 11:30	Experiencias prácticas
11:30 - 12:00	Descanso
12:00 - 13:30	Experiencias prácticas
13:30 - 14:00	Presentación SIELE
14:00 - 16:00	Comida
16:00 - 18:00	Experiencias prácticas
18:00 - 18:30	Pausa y café
18:30 - 19:30	Conferencia de clausura
19:30	Clausura. Sorteo de premios y resultado de la votación de las mejores experiencias prácticas



Taller A SALA DE GRADOS

Isabel Gibert y Sandra Iglesia
Universidad Rovira i Virgili
¿Nos hacemos un selfie?

Taller B SALÓN DE ACTOS

José Manuel Foncubierta
Universidad de Huelva, Grupo ReALL
Siguiendo las huellas de la motivación: imágenes, imaginación y retales de factores afectivos en el aula de ELE

Taller C SALA DE GRADOS

Eladio Duque
Universidad Complutense de Madrid /
Universidad Internacional Menéndez Pelayo
Sobre la dimensión lúdica de la interacción oral: actividades comunicativas

Taller D SALÓN DE ACTOS

Jesús Herrera
Editorial Difusión
Liderazgo en la sombra: el profesor como agente de cambio



Resúmenes

Conferencia inaugural

Agustín Garmendia

Mi mesa no es lo mismo que ma table, ¿o sí?: el papel de la mediación en la enseñanza/aprendizaje de ELE



En muchos contextos, la traducción ha pasado de ser la actividad central de las clases de lengua extranjera a convertirse en una práctica casi proscrita. Y,

sin embargo, traducción y mediación son actividades que el usuario de una lengua necesita y quiere llevar a cabo tanto durante el proceso de aprendizaje como en su vida diaria. Traducción y mediación comparten con el aprendizaje numerosos procesos cognitivos y muchísimos contenidos, ¿debemos evitar que las primeras contaminen el segundo? ¿No hay nada que la traducción o la mediación puedan aportar a nuestras clases? Esta conferencia propondrá una reflexión colectiva sobre estos asuntos e intentará discutir el papel de esas prácticas desde una perspectiva libre de tabúes, natural y, sí, orientada a la acción.

Conferencia de clausura

Marta Samper

Aplicabilidad de los estudios de disponibilidad léxica a la clase de ELE



Uno de los temas que más ha preocupado en la programación de cursos de lenguas extranjeras es la determinación y gradación del

vocabulario que se ha de enseñar a los estudiantes. Partiendo de la base de que los corpus son una fuente fundamental para la selección del vocabulario, ya a mediados del siglo XX se comprobó que no bastaba con atender a las palabras que más frecuentemente aparecían en ellos, ya que de este modo quedarían fuera términos de uso cotidiano, totalmente necesarios para el aprendiente de una lengua extranjera. Es entonces cuando aparece el concepto de léxico disponible, que se define como aquel que acude de manera inmediata a la mente del hablante cuando la conversación gira en torno a un determinado tema. En esta conferencia queremos mostrar la aplicabilidad de los estudios de disponibilidad léxica a la enseñanza de ELE a partir de los logros de las investigaciones que se han venido desarrollando en el mundo hispánico desde los años 90 del siglo pasado. Estos estudios, impulsados por López Morales, se han preocupado tanto de la planificación de la enseñanza del vocabulario como de la evaluación de la competencia léxica de los estudiantes.

Taller A

Isabel Gibert y Sandra Iglesia

¿Nos hacemos un selfie?



En la enseñanza de ELE el papel de la fotografía siempre ha sido secundario; en contadas ocasiones, en los manuales o actividades propuestas en el aula, la fotografía es el hilo conductor del proceso de enseñanza-aprendizaje. Hablamos de fotografía y no de imagen de modo genérico (gráficos,

dibujos, etc.) puesto que, con la popularización del uso de los teléfonos móviles y las redes sociales, esta se ha convertido en la protagonista de la vida de nuestros alumnos en los últimos años. A través de la fotografía cuentan su propia historia y viven minuto a minuto la historia de los demás. Partiendo de esta premisa, en este taller veremos cómo, a través de la fotografía y el uso de los teléfonos inteligentes, es posible fomentar la interacción de los alumnos de ELE con hablantes nativos.

Taller B

José Manuel Foncubierta

Siguiendo las huellas de la motivación: imágenes, imaginación y retales de factores afectivos en el aula de ELE



Cuando los materiales y los recursos que empleamos en el aula consiguen conectar con el sujeto que aprende es porque aparece la sensación

emocional de la relevancia. Aquello que, siendo real o imaginado, permite reemplazar el esfuerzo de las tareas de memorización por el disfrute de las experiencias memorables. Conseguimos recordar más fácilmente aquello sobre lo que tratamos de poner los cinco sentidos, justo cuando aparece un sexto elemento, la emoción, con el que canalizar la experiencia de aprender. En este taller presentamos un conjunto coherente de actividades para el aula de ELE con las que el profesor podrá trabajar los contenidos lingüísticos a la vez que comprende y evalúa los factores afectivos que participan de su aprendizaje.

Taller C

Eladio Duque

Sobre la dimensión lúdica de la interacción oral: actividades comunicativas



Una de las estrategias más eficaces para fomentar la motivación de nuestros alumnos es explotar la dimensión lúdica del aprendizaje. En este taller veremos

cómo trasladar la mecánica y la estética de los juegos a las actividades comunicativas de expresión oral. Para ello presentaremos diferentes tipos de actividades lúdicas y reflexionaremos sobre los contenidos gramaticales, léxicos, culturales o estratégicos que ponemos en práctica con cada uno de ellos. De este modo, conseguiremos que en nuestras clases de ELE el juego esté siempre al servicio de objetivos didácticos claramente definidos.

Taller D

Jesús Herrera

Liderazgo en la sombra: el profesor como agente de cambio



Un centro de lenguas en ocasiones no obtiene los resultados deseados por una comunicación interna deficiente. Por otro lado, los profesores

desarrollamos habilidades de organización y de comunicación para gestionar el aula y a los alumnos. ¿Y si las utilizamos también para estimular el trabajo en equipo y transformar la cultura organizativa? ¿Y si aprovechamos la capacidad y la experiencia de los docentes en gestión de personas también para mejorar el funcionamiento de un centro? En este taller reflexionaremos sobre la comunicación entre docentes y el resto de profesionales de un centro y propondremos técnicas para transformar ideas en acciones y, en definitiva, para mejorar la calidad.

Inscripció

Inscripció general: **50 €**

Inscripció como alumno de la Universitat de València del curso 2017/18: **40 €**
(se debe enviar una copia de la matrícula a foroele@uv.es)

Consultas

foroele@uv.es

ele@difusion.com

<http://foroele.blogs.uv.es>



Lugar de celebración

Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació

Avda. Blasco Ibañez, 32
46010 València

Metro: líneas 3 y 9 (Facultats) y líneas 5 y 7 (Aragó).

Bus: líneas 12, 30, 31, 71, 80 y 81 (zona Facultats) y
líneas 10, 12, 32, 41, 71, 79 y 80 (zona Aragón).



¡Síguenos en las redes sociales!



www.facebook.com/foroele.uv



[@foroele](https://twitter.com/foroele)